FOCLÓIR PÓCA

ENGLISH-IRISH

IRISH-ENGLISH

DICTIONARY

EAGARTHOIR EDITOR: DONALL P. O BAOILL

Learner's Cassette

AN GUM/ITE

LÁMHLEABHAR TÉIPE

[Ag gabháil leis an FHOCLÓIR PÓCA a d'fhoilsigh AN GÚM, 1986.]

TAPE HANDBOOK

[To accompany the POCKET DICTIONARY published by AN GÚM, 1986.]

EAGARTHÓIR/EDITOR: DÓNALL P. Ó BAOILL

ULLMHÚCHÁN SCRIPTE/TEXT PREPARATION: DÓNALL P. Ó BAOILL/SEÁN Ó BRIAIN

CAINTEOIRÍ/SPEAKERS:

SEÁN Ó BRIAIN:

(Tráchtaireacht Bhéarla/English Commentary).

MÁIRE NÍ GHALLCHÓIR:

(Cúige Uladh/Ulster).

PÁDRAIG Ó MÉALÓID:

(Cúige Chonnacht/Connacht).

CHRISTÍN NÍ BHRIC:

(Cúige Mumhan/Munster).

© INSTITIÚID TEANGEOLAÍOCHTA ÉIREANN

i

Leath./Page

INTRODUCTION	iii
CHAPTER 1—The Vowels and Diphthongs of	
Irish	1
CHAPTER 2—The Consonants of Irish	8
CHAPTER 3—Séimhiú and Urú	15
CHAPTER 4—Stress in Irish Words	20

INTRODUCTION

On this tape we show how to pronounce Irish according to the sound system used to transcribe words in the pocket dictionary. The system contains all the essential sound contrasts found in the language without corresponding in every detail to any one of the three main dialects of Irish. We hope that this core dialect will assist the teaching and learning of spoken Irish at a basic and intermediate level. We also hope that the system will serve as a guide to Irish pronunciation for those involved in lecturing, broadcasting and in the media generally. For those already fluent in Irish, this core dialect is not meant to displace their existing dialect but is intended as an alternative medium for use in more formal contexts.

The first three chapters contain examples of all the basic sounds of Irish, while chapter four shows how Irish words are stressed.

The Irish examples throughout the tape are illustrated by three native speakers, one from each of the three main dialects. Each speaker shows how the core dialect can be accommodated while using his or her own dialect as a basic reference.

Within the range of the core dialect, there may be different ways of pronouncing a particular vowel, diphthong or consonant correctly. We have tried to illustrate as much as possible of this variation on the tape. Where such variation exists, the same words or phrases will be pronounced in a slightly different way by two different speakers. Where little or no variation exists, only one speaker will be heard.

Each chapter and section throughout the tape is accompanied by a brief spoken commentary in English. This commentary is meant as a summary of the written introductions found throughout this tape handbook.

Each chapter and section will be preceded on the tape by a brief musical phrase.

For an explanation of the symbols used in the transcripts, please refer to the introduction of the pocket dictionary.

Wherever two speakers are used to illustrate a permissable variation, the notation ($\times 2$) is shown to the left/right of the relevant text.

CHAPTER 1

THE VOWELS AND DIPHTHONGS OF IRISH

Irish has one neutral vowel, five short vowels and five corresponding long vowels. In writing, long vowels are marked by placing 'above the vowel as in ' $B\hat{I}$ '. Spellings such as 'AE(I)', 'AO(I)', 'EO(I)' and '-UMHA-' may also indicate long vowels. A vowel may also be lengthened before 'RR', 'RD', 'RL' and 'RN' although not marked in writing. It is important to distinguish between long and short vowels. In the transcription used below and in the pocket dictionary long vowels are shown by putting I'/ after the vowel.

SECTION 1.A. THE LONG VOWELS

The long vowels are: i:/, e:/, a:/, o:/ and u:/.

1.A.1. the long vowel /i:/ as in:

Bi Bui Sios

1.A.2. The long vowel /e:/ as in:

Mé Béal Gaeilge (×2)

1.A.3. The long vowel /a:/ as in:

Tá Bán Sláinte (×2)

1.A.4 The long vowel /o:/ as in:

Bó Ceol Mór (×2)

1.A.5. The long vowel /u:/ as in:

Tú Ag siúl Cúige Mumhan

SECTION 1.B. THE SHORT VOWELS.

The short vowels may be represented in writing by the single letters 'A', 'E', 'I', 'O', and 'U', or by the diagraphs 'AI', 'EA', 'EI', 'EO', 'IO', 'IU' and 'UI'. The short vowels of Irish are: $\langle i/, /e/, /a/, /o/$ and $\langle u|$.

1.B.1. The short vowel /i/ as in: Duine Fios Ith $(\times 2)$ 1.B.2. The short vowel /e/ as in: Ceist $(\times 2)$ 1.B.3. The short vowel /a/ as in: Ainm Bean Mac $(\times 2)$ 1.B.4. The short vowel /o/ as in: Seo Obair Scoil $(\times 2)$ 1.B.5. The short vowel /u/ as in: Dubh Thug Fliuch

SECTION 1.C. THE NEUTRAL VOWEL

The pronunciation of the nuetral vowel is conditioned by the quality of adjacent consonants. Before or after broad consonants it sounds like the first vowel in 'about' and before or after slender consonants it sounds more like the vowel in the word 'it'. This minor variation (is not significant and) does not change the meaning of the word. In 1.C.1., the adjacent consonant(s) is/are broad and in 1.C.2., they are slender.

1.C.1.	A bhus	Amadán		Solas Mála	
1.C.2.	Inné	Milis	Baile	An Fharr	aige

SECTION 1.D. THE UNWRITTEN VOWEL.

When pronouncing Irish, a neutral vowel must be inserted between certain consonants. The quality of this neutral vowel varies with the quality of the surrounding consonants as described in 1.C. above.

1.D.1.	Albain	Bolg	Colm	
	Dearg	Gorm	Dorcha	
	Leanhh	Leanhai	Donncha	
1.D.2				
	Ainm	Feirm	Ainmhí	Seirbhis

SECTION 1.E. VOWELS SPELT WITH 'AO(I)'

The dialects vary in their pronunciation of 'ao' and 'aoi'. In the system proposed here, 'ao' and 'aoi' are pronounced as /i:/.

1.E.1. Words spelt with 'ao'

Aon Naofa Saol Saor

1.E.2. Words spelt with 'aoi':

Aois Daoine Naoi Saoire

SECTION 1.F.

STRESSED VOWELS PRECEDING 'LL' 'NN' 'M' and 'NG'

The pronunciation of stressed vowels before 'LL', 'NN', 'M', or 'NG' varies from one dialect to another and sometimes within the same dialect. A vowel may be pronounced short, long or as a diphthong. The system proposed here, however, has only short vowels in this position.

1.F.1 Poll Pollaim Pollta
Cam Camaim Camtha
Caill Caillim Caillte
Roinn Roinnim Roinnte

1.F.2. Gleann Gleannta
Rang Ranganna
Coill Coillte
Tinn Nios tinne
Im Punt ime

SECTION 1.G.

STRESSED VOWELS PRECEDING 'RR'

The vowel 'a' is usually lengthened before 'RR' in one-syllable words or before 'RR' followed by a consonant, in words of more than one syllable. Otherwise, vowels preceding 'RR' are generally short.

The system proposed here follows this pattern.

1.G.1. Gearr Gearraim Gearrtha
Tarrtháil Tarrtháiltm Tarraing Tarraingim Tarraingthe

1.G.2. Corr Carraig Urraim Sirriam

SECTION 1.H.

VOWELS PRECEDING 'RD', 'RL', AND 'RN'

The pronunciation of vowels before 'RD', 'RL', and 'RN' also varies from dialect to dialect and sometimes also within the same dialect. A vowel in this position may be pronounced short, long or as a diphthong. However, the system proposed here has long vowels everywhere.

- I.H.I. Ardaigh Ardaím Ardaithe (×2)
 Ordaigh Ordaím Ordaithe
- 1.H.2 Bord Orlach Murnán
- 1.H.3. Note that 'R' is broad in the following examples.

 Aird Ceird

 Coirnéal Cill Airne

SECTION 1.I. THE DIPHTHONGS OF IRISH

There are *four* diphthongs in Irish /ai/, /au/, /iə/ and /uə/. /iə/ and /uə/ are represented consistantly in writing by 'IA(I)' and 'UA(I)' respectively. The diphthong /ai/ is represented in writing by 'a', 'ai' and 'ei' followed by 'DH' or 'GH' and /au/ by 'a', 'ea' and 'o' followed by 'BH', 'DH', 'GH' or 'MH'.

1.I.1. The diphthong /ai/ as in:

Aghaidh . . . Radharc . . . Saighdiúir . . . Veidhlín

1.I.2. The diphthong /au/ as in:

Bodhrán...Leabhar...Samhradh... Togha Is Rogha

1.I.3. The diphthong /iə/ as in:

1.1.4. The diphthong |uə| as in:

$$Buachaill \dots Buail \dots Fuar \dots Suas \quad (\times 2)$$

CHAPTER 2

THE CONSONANTS OF IRISH

Irish has a total of 36 consonants. Whereas English has only one type of 'b', 'c', 'd', etc., Irish has two types. These are referred to here and in Irish grammars as broad and slender b's, c's and d's etc. More technically, the terms velarised and palatalised are used for broad and slender, respectively. In writing, broad consonants are preceded by or followed by the letters 'A', 'O', or 'U' and slender consonants by 'I' or 'E'.

In the transcription used here and in the pocket dictionary, broad consonants are left unmarked and slender consonants are followed by a tick (').

SECTION 2.A. THE STOP CONSONANTS

The stop consonants are B, C, D, G, P and T.

Broad Slend 2.A.1. /b/ and /b'/		Bí	Bó	beo	(×2)
2.A.2. /k/ and /k'/	Cú	Ciú	Cad	Cead	
2.A.3. /d/ and /d'/	Dó	Deo	Dúil	Diúl	(×2)
2.A.4. /g/ and /g'/	Óga	Óige	Gall	Geall	
2.A.5. /p/ and /p'/	Paca	Peaca	i		
2.A.6. /t/ and /t'/	Tuí	Tí	Stát	Stáit	(×2)

SECTION 2.B. THE NASAL CONSONANTS

The nasal consonants are M, N, and NG.

Broad Slender 2.B.1. /m/ and /m'/	Maoin Trom	Mín Níos troime
2.B.2. $/n/$ and $/n'/$	Anam Naoi	Ainm (×2) Ní
2.B.3. $/\mathfrak{y}/$ and $/\mathfrak{y}'/$	Na longa	(Ar bord) loinge
	(Dún na) nGall	1 ngeall

SECTION 2.C. THE FRICATIVE CONSONANTS

The fricative consonants are written BH, CH, DH, F, GH, MH, S, V and Z. |v| or |v'| may be represented in writing by ${}^{\circ}BH^{\circ}$, ${}^{\circ}MH^{\circ}$ or ${}^{\circ}V^{\circ}$, $|\gamma|$ or $|\gamma'|$ by ${}^{\circ}DH^{\circ}$ or ${}^{\circ}GH^{\circ}$ and |f| or |f'| by ${}^{\circ}F^{\circ}$ or ${}^{\circ}PH^{\circ}$.

An Chathair Faoi Cheathair

2.C.3. $/\gamma/$ and $/\gamma'/$	Ghlar	1	Sa Gl		(×2)
2.C.4. /f/ and /f'/	Fo fó Faoin A Phá		Feoil Fíon A Phe	eadair	(×2)
2.C.5. /s/ and /s'/	Cás	Cáis	Súil	Siúl	
2.C.6. $ z $ and $ z' $	Puzal		Xileaf	ón	

SECTION 2.D. OTHER CONSONANTS

Broad slend	ter			
2.D.1. $/l/$ and $/l'/$		Leon Baile	Gael	Gaeil (×2
2.D.2. $\langle r \rangle$ and $\langle r' \rangle$	Fuar Cíor		Méara	Péire
2.D.3. /d'z'/	Jab	Jíp	Júdó	
2.D.4. /h/	Hata	Thit	A Shéamais	S

SECTION 2.E. TWO-CONSONANT CLUSTERS

Consonants in a cluster can occur initially, medially or finally, and are either all broad or all slender, with a few exceptions (See 2.E.8.) See also under Sections 3A and 3B for further examples of two-consonant clusters created by the processes of Séimhiú and Urú.

CLUSTERS WITH

2.E.1.	Broad Slender	/b/ /b'/	Bláth Bliain	Bróg Bréag	
2.E.2.	Broad	/k/	Cloch	Circo	Croí
	Slender	/k'/	Cearc Cliste Cailc	Cniotáil	Olc Críost Uisce
2.E.3.	Broad	/d/	Dlúth	Droim	
	slender	/d'/	Ard Dlí Aird	Londain Dréimire Cairde	

2.E.4.	Broad	/f/	Na Flaithis Ofráil	Francach Ráfla
	Slender	/f'/	Fliuch Aifreann	Freagra Ifreann
2.E.5.	Broad	/g/	Glas Eagla	Gnás Grá Eagna
	Slender	/g'/	Gleann Aigne	Gné Grian Uaigneas
2.E.6.	Broad	/p/	Plúr Alp	Pram Corp
	Slender	/p'/	Pléisiúr Ceilp	Príosún Coirp
2.E.7.	Broad	/s/	Scoil Smacht An Spáinn Iasc Asma	Slán Snámh Sráid Stad Masla Trasna
	Slender	/s'/	7 101114	Lasracha Post Sliabh Stiùir Aisling Ceist

2.E.8. EXCEPTIONS.

2.E.8.1. At the beginning of a word 'S' is *broad* before slender /f'/, /m'/ and /p'/ but *slender* elsewhere.

With Broad /s/ Sféar Sméar Spéir With Slender /s'/ Cloisfear Taisme Ispín

2.E.8.2. 'R' is always broad before slender /d'/, /n'/, /l'/, /t'/ and /s'/.

Dúirt Aird Cill Airne

Comhairle Tuirse

2.E.8.3. The dialects do not agree on the pronunciation of 'SR' in words such as 'SREANG', 'SRIAN' etc. In the system proposed here both 'S' and 'R' are to be pronounced as broad consonants.

Sreang Srian

SECTION 2.F. THREE CONSONANT CLUSTERS

The clusters have either all broad or all slender consonants, with the exception of those containing 'SP', where the 'S' always remains broad.

2.F.1. THREE BROAD CONSONANTS INI-TIALLY:

Sclábhaí Scrúdú Splanc Spraoi Stróic

THREE BROAD CONSONANTS MEDI-

ALLY:

Músclaím Conspóid An Astráil Amharclann Sampla Cartlann Corcra Iompraím Suantraí

2.F.2. THREE SLENDER CONSONANTS INITIALLY:

Scléip Scríobh Spleách Spré Stríoc

THREE SLENDER CONSONANTS MEDIALLY:

Finscéal Ainspiorad Inste Coincleach Simplí Ceirtlín Inscríbhinn Imprisean Máistreás Baintreach

CHAPTER 3

SÉIMHIÚ AND URÚ

In Irish, initial consonants undergo certain sound changes in various contexts. These are called $S\acute{E}IMHI\acute{U}$ (or lenition) and $UR\acute{U}$ (or eclipsis) in Irish grammars. $S\acute{E}IMHI\acute{U}$ and $UR\acute{U}$ are important since applying either process to a word may change its meaning.

SECTION 3.A. SÉIMHIÚ (LENITION)

The consonants that can take séimhiú are B, C, D, F, G, M, P, S and T. To show that a consonant has séimhiú, one writes 'H' after it. In pronunciation, however, 'B' and 'BH' represent different sounds, as do 'C' and 'CH', 'D' and 'DH', etc.

In some of the following examples, certain consonants are grouped together where their lenited forms are pronounced the same. They are 'B' and 'M', 'D', and 'G' 'S' and 'T'.

3.A.1. Lenition of 'B' and 'M' $(\times 2)$

Broad Bó An Bhó Máire A Mháire /b,m/→/v/ Bróg An Bhróg

Slender Bean An Bhean $/b',m'/ \rightarrow /v'/$ Méar Mo Mhéar Bliain Dhá Bhliain

J.1 1.2.	Demeron or c		, · · · –	,
	Broad	Caitlín	A Chaitlín	
	$/\mathbf{k}/ o /\mathbf{x}/$	An Clár	Contae an Chláir	
	Slender	Ceol	Cheol	
	$/k/\to/x^\prime/$	Cliste	An-chliste	
3.A.3.	Lenition of 'I	D' and 'G'	(×2	2)
	Broad	Dún	Dhún	
	$/d,g/ \rightarrow /\gamma/$	Gortaigh	Ghortaigh	
	A . 150. A.A.A.	Droim	Mo Dhroim	
		Glór	Mo Ghlór	
	Slender	Díol	Dhíol	
	$/d',g'/\rightarrow/\gamma'/$	Gearr	Ghearr	
		Grian	An Ghrian	
		Gleann	Sa Ghleann	
3.A.4.	Lenition of 'I	7,		
	Broad	Fuinneog	An Fhuinneog	
	/f/deleted	Fág	D'fhág	
		Fraincis	An Fhraincis	
	Slender	Feoil	An Fheoil	
	/f'/ deleted	Féach	D'fhéach	
	Parist and State of the State o	Fliuch	Rófhliuch	

 $(\times 2)$

3.A.2. Lenition of 'C'

Broad	Pádraig	A Phádraig
$/p/ \to /f/$	Plúr	Sa Phlúr
Slender	Peadar	A Pheadair
$/p^{\prime}/\rightarrow/f^{\prime}/$	Priosún	Sa Phríosún
3.A.6. Lenition of	S' and 'T'	
Broad	Tóg	Thóg
$/s,t/\rightarrow/h/$	Sábháil	Shábháil
	Trom	Róthrom
	Snámh	Shnámh
Slender	Teach	Mo Theach
$/s',t'/\rightarrow/h/$	Sean	Róshean
	Tri	Faoi Thrí
	Slí	Ar Shli
SEÓ, SIÚ' are ler /x'/ (as if written '	ited, 'SH' th CH'). 'SH' ir	beginning with 'SEO en represents the sound the lenited form of the ed as slender 'CH', /x'/.
Slender	Seoi. se	A Sheoirse
1-11 1-11	C 1.	A Chaasaimh

Slender Seoi. se A Sheoirse $|s'| \rightarrow |x'|$ Seosamh A Sheosaimh Siúil Shiúil Seán A Sheáin Seó Aersheó

INITIAL 'SC', 'SM', 'SP', 'ST' NEVER HAVE SÉIMHIÚ.

SECTION 3.B. URÚ (ECLIPSIS).

The consonants that take Urú (Eclipsis) are 'B, C, D, F, G, P' and 'T'. 'B', 'D' and 'G' when eclipsed are written as 'MB', 'ND' and 'NG', and 'C', 'F', 'P' and 'T', when eclipsed are written as 'GC', 'BHF', 'BP' and 'DT'. Before vowels an 'N' is inserted.

3.B.1. Eclipsis of 'B'

Broad	Bád	I mbád
$(B \rightarrow MB) = /m/$	Bróg	Siopa na mbróg

Slender Bionn An mbionn? $(B \rightarrow MB) = /m'/$ Bliain Deich mbliana

3.B.2. Eclipsis of 'C'

$$\begin{array}{ccc} Broad & C\acute{o}nai & I \ gc\acute{o}nai \\ (C \rightarrow GC) = /g/ & Clann & A \ gclann \end{array}$$

Slender Cead I gcead $(C \mathop{\rightarrow} GC) = /g'/$ Creideamh A gcreideamh

3.B.3. Eclipsis of 'D' $(\times 2)$

Broad Duine Ina nduine is ina nduine $(D \rightarrow ND) = /n/$ Droim Ar a ndroim

Slender Déan An ndéanfaidh tú é? $(D \rightarrow ND) = /n'/$ Dliodóir Club na ndlíodóirí

3.B.4. Eclipsis of 'F' Broad

 $(\times 2)$ Ni bhfuair

 $(F \rightarrow BHF) = /v/$ Francach Bliain na bhFrancach Slender Fiacha Ár bhfiacha

 $(F \rightarrow BHF) = /v'/$ Freagra Leabhar na bhfreagraí

Fuair

3.B.5. Eclipsis of 'G'

Broad Gardaí Carr na nGardaí $(G \rightarrow NG) = /\mathfrak{g}/$ Glúine Ar a nglúine

Slender Gine Seacht ngine $(G \rightarrow NG) = /\mathfrak{n}'/$ Grian Ar an ngrian

3.B.6. Eclipsis of 'P' $(\times 2)$

Broad Punt Ocht bpunt $(P \rightarrow BP) = /b/$ Pláta Deich bpláta

Slender Pingin Deich bpingine $(P \rightarrow BP) = /b'/$ Priosún I bpríosún

3.B.7. Eclipsis of 'T'

Broad Tuigeann An dtuigeann $(T \rightarrow DT) = /d/$ Trá Lí

I dTrá Lí

Slender Tír I dtir $(T \rightarrow DT) = /d'/$ Trioblóid I dtriobloid

3.B.8. Eclipsis of Vowels

Before 'A, O and U' = /n/ Athair Ár nAthair Before 'I and E' = /n'/Éirigh Go n-éirí leat

CHAPTER 4

STRESS IN IRISH WORDS

In two of the three main dialects of Irish, namely Connaught and Ulster, the stress falls almost invariably on the first syllable of a word. The third dialect, that of Munster, however, has a different stress system. While many words in Munster Irish have the stress on the first syllable, many more stress a second or subsequent syllable, especially where that syllable contains a long vowel or diphthong.

The stress system proposed here can be outlined as follows:

- a) Most words are stressed on the first syllable.
- A number of recent loan-words and a limited number of native words are stressed on the second syllable.
- c) Compound words have different degrees of stress showing various combinations of primary and secondary stress.

SECTION 4.A. WORDS STRESSED ON THE FIRST SYLLABLE

When primary stress falls on the first syllable of a word and all other syllables are unstressed, such words are not marked for stress in the pocket dictionary or in the examples below.

4.A.1. Words with a short vowel in the second or following syllable

	(5)		
Aifreann	/af'r'ən/	Capall	/kapəl/
Eolas	/o:ləs/	Pádraig	/pa:drəg

Words with a long vowel in the second or following syllable

Amadán	/aməda:r
Cailín	/kal'i:n'/
Gardaí	/ga:rdi:/

SECTION 4.B. WORDS STRESSED ON THE SEC-OND SYLLABLE

Words with primary stress on the second syllable

Amach	/əˈmax/	Anseo	/ən''s'o/
Inniu	/əˈn'u/	Amárach	/əˈmaːrəx/
Aréir	/ə're:r'/	Tráthnóna	/tra:'no:nə/

SECTION 4.C. STRESS IN COMPOUND WORDS

Compound words in Irish show three different stress patterns. The most common stress pattern is primary stress followed by secondary stress as in SEANFHOCAL. One can also have a primary stress followed by another primary stress as in DROCHLÁ. The third pattern is secondary stress followed by primary stress, as in DOFHEICTHE.

4.C.1. PRIMARY stress followed by SECONDARY stress

Bunscoil /'bun,skol'/ Leithscéal /'l'e,s'k'e:l/ Meánaosta /'m'a:n,i:stə/

4.C.2. PRIMARY stress *followed* by another PRI-MARY stress

Drochobair /'drox'obər'/ Ró-ard /'ro:'a:rd/

4.C.3. SECONDARY stress followed by PRIMARY stress

Do-dhéanta / do'y'e:ntə/

SECTION 4.D. STRESS IN NON-COMPOUND LOAN-WORDS.

4.D.1. Non-compound words with initial primary stress and no subsequent stress

Aicsean /ak's'ən/ Aingine /aŋ'g'i:n'ə/ Feithicil /f'ehək'əl'/ Leictreonach /l'ek't'r'o:nəx/

4.D.2. Non-compound words with primary stress on the second syllable.

Tobac /tə'bak/ Mileoidean /m'ə'l'o:d'ən/

4.D.3. Non-compound words with primary and secondary stress

With initial primary stress

Baghcat /'bai,kat/ Matamaitic /'matə,mat'ək'/ Búmaraing /'bu:mə,raŋ'/

With non-initial primary stress

Atlantach /,at'lantəx/ Coimisiún /,ko'm'is'u:n/ Pianó /,p'i'ano:/

SECTION 4.E. STRESS IN COMPOUND LOAN-WORDS

In the following examples, primary stress is on the first syllable, with secondary stress on another syllable.

4.E.1. Compound words containing an element which can occur as a full word on its own.

Ciliméadar /ˈkˈilˈəˌmˈeːdər/ Fótagraf /ˈfoːtəˌgraf/ Teileafön /ˈtˈelˈəˌfoːn/

4.E.2. Compound loan-words with an identifiable prefix

Aeradróm /ˈeːrəˌdroːm/ Héileacaptar /ˈheːl/əˌkaptər/ Plutacrat /ˈplutəˌkrat/

SECTION 4.F. STRESS IN NOUN PHRASES

4.F.1. In Irish the possessives Mo, Do, A, Âr, Bhur, are never stressed as in:

Mo mháthair /mə'va:hər'/ Do cheannsa /də 'x'ansə/ Ár nAthair /a:r 'nahər'/

4.F.2. In phrases of the following type, the last word in each phrase has the primary stress, with the secondary stress on a preceding word.

Baile mór /ˌbal'ə 'mo:r/
Bean Rua /ˌb'an'ruə/
Oifig an Phoist /ˌof'əg' ə 'fos't'/
Fear an Bhainne /ˌf'ar ə 'van'ə/
Baile Átha Cliath /ˌbal'ə a:hə 'k'l'iə/
Béal Feirste /ˌb'e:l 'f'ers't'ə/